

08 | Winter 2023

BGVintern

Vorwort 2
Rückblick: Vortrag Alois Ospelt 3
Vaduzer Jahr- & Bremimarkt 4
Frontag 5
Im Fokus: Pfadfinder Vaduz 6
Persönlich: Silvan Feurle 7
Rätselspass 8

gemeinsam – metanand – föranand

Bürger-
genossenschaft 
Vaduz

Liebe Mitglieder der Bürgergenossenschaft, in wenigen Wochen ist Weihnachten und wir freuen uns, euch die bereits achte und für dieses Jahr letzte Ausgabe unserer Broschüre BGVintern überreichen zu können. Die positiven Rückmeldungen motivieren uns sehr. Unsere Arbeit zum Wohl der BGV wird geschätzt. Dafür möchten wir uns bedanken. Wir wollen auch im kommenden Jahr diese Art der Information unserer Mitglieder weiterführen.

Am vergangenen 7. Oktober wurde der traditionelle Vaduzer Jahrmarkt durchgeführt. Durch die Abgabe von Bons an unsere Mitglieder konnten verschiedene Vaduzer Organisationen und Vereine wieder unterstützt werden.

Ein Schwerpunkt dieser Ausgabe sind der Jahrmarkt und der Frontag vom 21. Oktober.

Im «Fokus» berichten wir über die Vaduzer Pfadfinder und deren Tätigkeit. In der Rubrik «Persönlich» gibt uns Silvan Feurle Auskunft über die Pfadfinderei und die Pflege der Gemeinschaft.

Der Terminkalender zeigt; auch im 1. Quartal 2024 sind wiederum mehrere Aktivitäten geplant. Wir freuen uns auf eure aktive Teilnahme und euer Mitwirken ganz nach unserem Motto «gemeinsam – metanand – föranand».

Wir wünschen euch ein gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise eurer Familien und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Wohlergehen.

Mit weihnachtlichen und herzlichen Grüßen

Franz Wachter, Lucas Ospelt, Beat Gassner,
Gaudenz Hasenbach, Nadja Beck-Nigg, Steffi Seger

Termine 1. Halbjahr 2024 – wo ma sich trifft

6. Januar 2024, ab 17.00 Uhr

2. Vadozner Neujohr aawüüscha der BGV
in der Alten Blockhütte

18. Februar 2024, ab 18.30 Uhr

Funkasunntig

26. März 2024, 19.00 Uhr

Genossenschaftsversammlung 2023
im Ballenlager

Neuer
Termin!

Herzlich willkommen!

2. Vadozner Waldweihnacht

8. Dezember, ab 16.30 Uhr bei der Alten Blockhütte

In Zusammenarbeit mit: Alpgenossenschaft Pradamee, Jagdgesellschaft Vaduz, Winzergenossenschaft Vaduz, Pfadfinder Vaduz sowie der Vaduzer Bläsergruppe BRASSIDENZ, koordiniert die Bürgergenossenschaft die 2. Vadozner Waldweihnacht bei der Alten Blockhütte, oberhalb des Waldhotel-Areals.

Etwa um 17.30 Uhr wird uns der Nikolaus einen Besuch abstatten und alle Kinder beschenken! Wir freuen uns auf euren Besuch!

2. Neujohr aawüüscha

6. Januar 2024, ab 17 Uhr bei der Alten Blockhütte

Kommt doch vorbei! Gemeinsam wollen wir auf ein gutes und erfolgreiches Neues Jahr anstossen. Für die Kinder gibt es natürlich den «Sackrappa» und für die Erwachsenen das «Neujahrsschnäpsli»

Achtung, beschränkte Möglichkeiten der Parkierung!

Da nur eine geringe Anzahl von Parkplätzen zur Verfügung steht, bitte wir die Besucher die Parkplätze bei der UNI zu benutzen oder ganz einfach zu Fuss zu kommen! Vielen Dank!

Von da an waren wir Vaduzer!

2. Teil von «Wia s drzua ko ischt» von Dr. Alois Ospelt

Im zweiten Teil seines Vortrags «Wia s drzua ko ischt» gewährte der Historiker Dr. Alois Ospelt Einblick in sein umfassendes Wissen.

Franz Wachter, Präsident der Bürgergenossenschaft, durfte am 27. November zahlreiche Mitglieder in der Blockhütte begrüßen. Sie kamen, um mehr über die Entstehung der Gemeinde Vaduz zu erfahren. Der Prozess der Teilung der Mark zwischen Vaduz, Schaan und Planken fand 1797 statt, 1806 folgte die Aufteilung von «Gemeinheiten» zum Privatvermögen. «Der Teilungsvorgang», so Alois Ospelt, «wurde in Protokollen festgehalten und kann bis heute rückverfolgt und nachgewiesen werden». Die Rede ist von 250 ha, die nach einem detaillierten Schlüssel an 154 Haushalte und Personen verteilt wurden. «Der Umbruch», wie es der Referent nannte, «fand in den Jahren 1806 mit der Aufteilung, 1807 mit dem neuen Steuergesetz und 1809 mit der Errichtung des Grundbuchs statt.

Die Gäste folgten den Ausführungen von Dr. Alois Ospelt wie gebannt. Abschliessend verband Franz Wachter seinen Dank mit der Feststellung: «Viele Zahlen! Eine davon habe ich mir gemerkt: 1797. Von da an waren wir Vaduzer!».



Bürgergenossenschaft am Vaduzer Jahrmarkt

Der Vaduzer Jahrmarkt ist beliebt bei Jung und Alt. Der Traditionsanlass findet seit 1873 statt. Bereits 1592 erhielt Vaduz das Marktrecht von Kaiser Rudolf II, was damals in mancherlei Hinsicht von enorm wichtiger Bedeutung war.

Der Vaduzer Jahrmarkt fand während vieler Jahre auf dem Marktplatz (heutiger Standort Parkhaus Marktplatz) sowie unterhalb der alten Volksschule (heutiger Standort der Post) und entlang der Äulestrasse statt.

Mit der Errichtung des Parkhauses Marktplatz Anfang der 1970er-Jahre wurde der Jahrmarkt ins Stättle verlegt, der Vergnügungspark kam auf die Parkplätze unterhalb des Rathauses. Der Bremimarkt – früher am heutigen Standort der Post – findet seit rund einem halben Jahrhundert in der Aubündt statt.

Auch dieses Jahr hat sich die Bürgergenossenschaft Vaduz mit einem Stand am Jahrmarkt beteiligt. In Zusammenarbeit mit der Jagdgesellschaft, mit der Alpgenossenschaft, mit der Winzergenossenschaft, mit den Familiengärtnern und den Imkern wurden auf der gegenüberliegenden Seite des Rathauses sowie in der Aubündt Köstlichkeiten wie Hirschwürste, Rot- und Weissweine, Käse und Honig angeboten. Das Angebot wurde von den Besucherinnen und Besuchern gerne angenommen.



Zwämool im Joor, das muas a so sii,
lad d Börgergnossaschaft zom Froontag ii.

Ma leet Trockamuura und Schtäähüüfa aa,
als Läbensraum för d Kliitier, wo si muand haa,
riisst Neophyta uus, pflanzat Böm und Hecka,
tuat botza, rumma, flecka.

Dr Abfallhuufa ischt rächt grooss
d Uuswaal an Uuroot grandioos:
Böxa, Zigrettapäckli, Fläscha,
Selberpapier und Plaschtigtäscha.

Und das nöönd dr Sepp und d Emma
radibutz alls zemma.
Ziel isches, üseri Häämat z erhaalta
för di Junga und för di Aalta.

Abschlüüssend schpendiart d Börgergnossaschaft Vadoz
Biar, Wii, Wasser und Wörscht us m Schrmotz.
Drzua esst ma än Öpfel oder ä Banana
und tuat scho dr nögscht Froontag weder plana.

Än schöna Taag, eins, zwei, drei,
ischt im Nuu vrbei
För därmooll ischt d Arbat gmacht und alli sind froo!
Du loos, kunnscht s nögscht Mool oo?



Im Fokus: Pfadfinderinnen und Pfadfinder Vaduz

Im Mai 1932, ein Jahr nach der Pfadfindergruppe Schaan gegründet, gehört die Pfadfinderabteilung Vaduz zum festen Bestandteil der heimischen Kultur. Leiter der Buben-Abteilung St. Georg ist damals Carl von Vogelsang, die Mädchen-Abteilung Sta. Maria in Vaduz wird von Adele Seger geleitet.

Auf der Homepage pfadivaduz.li finden sich zahlreiche und vielfältige Aktivitäten, die im Laufe von mehr als 90 Jahren durchgeführt wurden. Es empfiehlt sich, die Chronologie zu studieren.



Abteilung Vaduz im LaSoLa 2022 im Dux

Die Pfadfindergruppe Vaduz, die ihren Sitz im Bannholz hat, setzt sich zusammen aus den Bienli und Wölfli, den Pfadfinderinnen und Pfadfindern, den Pionieren, Rangern und Rovern.

Der Abteilungsrat setzt sich wie folgt zusammen:

- Abteilungsleiter: Silvan Feurle
- Stv. Abteilungsleiterin: Sidonie Dom
- Beisitzer: Andri Vogt und Jonas Simader

Das ausführliche Programm für das Jahr 2023 umfasst etwa jeden Samstag die Mithilfe bei der Wertstoffsammelstelle, Ausflug in die Kletterhalle Sargans, «Kochen im Freien» oder «Kürbis schnitzen», um nur einige Beispiele zu nennen.



V. l. n. r.: Sidonie Dom, Adriana Mathys, Silvan Feurle



Abteilung Vaduz im 25th World Scout Jamboree in Südkorea

Persönlich: Silvan Feurle

7



Mit Silvan Feurle, Abteilungsleiter der Pfadfinder Vaduz, im Gespräch

Silvan, seit wann bist du Abteilungsleiter der Vaduzer Pfadfinder?

Im Abteilungsrat bin ich seit 2019 dabei. Abteilungsleiter bin ich seit dem Frühjahr 2022.

Welches sind deine Hauptaufgaben?

Mein Aufgabenbereich ist sehr vielfältig. Im Wesentlichen ist dies die Pflege des Kontakts zwischen der PPL (Pfadfinderinnen und Pfadfinder Liechtenstein), dem Land und den Abteilungen in den Gemeinden sicher zu stellen. Weiters zählen die Leiteraus- und die Rekrutierung zu meinen Aufgaben. Ich bin aber auch für die Verwaltung der Heime Spoerry und Letzi, unseren Pfadibus «Marile» und die Organisation der Helfer für die Wertstoffsammelstelle zuständig.

Welche deiner Aufgaben machen dir besonders Spass?

Am meisten Spass macht mir eine Aufgabe, die nicht unter dem Abteilungsleiter steht, sondern das Leiten der 1. Stufe Bi/Wo an einem Samstagvormittag. Da es mehr oder weniger einfach zu meistern ist und sehr spassig sein kann Zeit mit Kindern zu verbringen.

Wie viele Mitglieder umfassen die Pfadfinderinnen und Pfadfinder Vaduz in der Abteilung?

Mit allen Kindern, Pfadfindern, Pionieren, Rangern und Rover sind es insgesamt 97.

Welches sind die Zielsetzungen der Pfadfinder?

Die Zielsetzung der Pfadfinder in Liechtenstein beruht darauf, den Menschen in seiner persönlichen Entwicklung zu fördern und seinen Charakter im Hinblick auf Selbstvertrauen, Verantwortungsbewusstsein, Ausdauer, Leistungsbereitschaft und Entschlossenheit zu stärken mit den Grundzielen selbstständige, emotional starke und teamfähige, lebensfreudige Menschen zu formen. «Versucht, die Welt ein bisschen besser zu verlassen, als ihr sie angetroffen habt.» (Pfadfinder Gründer Baden-Powell)

Gibt es gemeinsame Projekte der Mädchen und der Buben?

Seit dem Jahr 1992 schlossen sich die Mädchenabteilung St. Maria und die Knabenabteilung St. Georg zu den «Pfadfinder und Pfadfinderinnen Vaduz» zusammen. Entsprechend werden die wöchentlichen Versammlungen und alle Lager geschlechterdurchmischelt durchgeführt.

Was wünschst du dir für die Zukunft deines Pfadfinderlebens?

Dass sich auch in den kommenden Jahren noch Kinder und Jugendliche für das Pfadfinden begeistern lassen und die Abteilung noch lange weiterleben lässt. Einmal Pfadfinder – immer Pfadfinder!

Macht ihr zur Weihnachtszeit spezielle Aktionen?

Ja, da backen wir «Krömli», welche wir am Vaduzer Weihnachtsmarkt verkaufen. Das macht riesen Spass und unsere Kassa wird aufgebessert.

A

P.P.

LI-9487 Bendern

Liechtensteinische Post AG

Häschd gwösst, dass ...

... Vadoz set 431 Joor Marktgmäänd ischt? Scho 1592 hend üseri Voorfaara s Markträcht vom Kaiser Rudolf II überko. Das ischt föra Handel und drmet för d Äxischtenz vo da Lüt ganz wechtig gse.

Gewinnspiel: Kennscht di us?

Zur Teilnahme am Gewinnspiel das Lösungswort mit Name, Telefonnummer und Adresse einsenden an bg@bgvaduz.li. Aus den richtigen Einsendungen werden drei Gewinnerinnen oder Gewinner ausgelost. Sie erhalten jeweils einen Gutschein von **ERLEBE VADUZ** im Wert von CHF 50.–.

Einsendeschluss für das Lösungswort ist der **18. Januar 2024**. Die Gewinnerinnen oder Gewinner werden benachrichtigt und im nächsten BGVintern bekannt gegeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

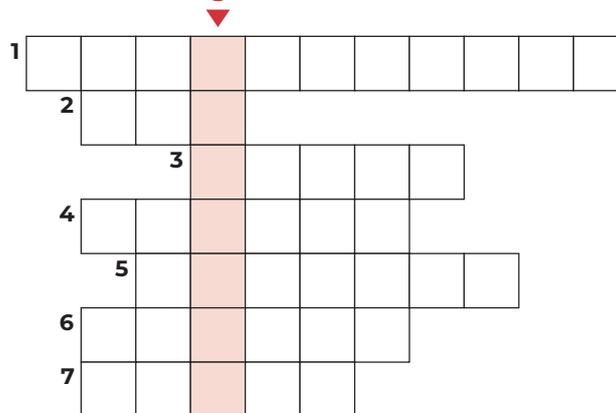
Korrigenda

Wenn der Fehlerteufel wütet, kommt es leider zu Unkorrektheiten. In der letzten Ausgabe von BGV intern sind uns folgende Fehler unterlaufen:

- die gesamte Waldfläche wurde auf Seite 4 mit 5'447 km² angegeben. Richtig ist 5,447 km².
- Beim Rätsel auf Seite 8 war die Zeile 9 um einen Buchstaben nach links verschoben.

Wir entschuldigen uns.

Lösungswort



- 1 Jeder Pfadi gibt es bei Aufnahme ab / 2 Das Pfadi-Tüchli ist blau und ... / 3 Pfadi-Patron Vaduz: St. ... / 4 Kleine Pfadfinderinnen
5 Kleine Pfadfinder / 6 Der Pfadi-Spruch lautet «Allzeit ...» / 7 Im Sommer gehen die Pfadfinder ins ...

Die Gewinnerinnen und Gewinner der letzten Ausgabe mit dem Lösungswort «BORKENKAEFER»:

Ruth Gattinger, Maria Cornelia Rheinberger, David Laterner

Impressum

Herausgeberin

Bürgergenossenschaft Vaduz

Redaktion

Franz Wachter und Markus Meier

Satz und Druck

Reinold Ospelt AG, 9490 Vaduz

Grafisches Konzept

Roman Beck, 9490 Vaduz

Erscheinungsweise und Auflage

4× jährlich, 800 Exemplare

Vertrieb

Liechtensteinische Post AG,
9490 Schaan

Bildnachweis

Bürgergenossenschaft Vaduz

Alle Rechte vorbehalten.

Auf Papier mit FSC-Zertifikat
und EU-Ecolabel gedruckt.

Geschäftsstelle

Bürgergenossenschaft Vaduz
St. Florinsgasse 7
9490 Vaduz

T +423 230 19 41

bg@bgvaduz.li

www.bgvvaduz.li

Für einen persönlichen
Kontakt bitte vorab einen
Termin vereinbaren.

Neue Mitgliedschaft

Kennst du jemanden, der
oder die gerne Mitglied der
Bürgergenossenschaft
Vaduz werden möchte?
Die Aufnahmebedingungen
erfährst du auf unserer
Webseite www.bgvvaduz.li.